



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
28 November 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Второй комитет

Пункт 54(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета Мелани Сантисо-Сандоваль (Гватемала) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/62/L.13

Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 от 20 декабря 2002 года и 57/270 A и B соответственно от 20 декабря 2002 года и 23 июня 2003 года и на свои резолюции 58/218 от 23 декабря 2003 года, 59/227 от 22 декабря 2004 года, 60/193 от 22 декабря 2005 года и 61/195 от 20 декабря 2006 года,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.



встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁶,

вновь подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁷,

вновь подтверждая решения, принятые на одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию,

вновь заявляя о том, что устойчивое развитие в его экономическом, социальном и экологическом аспектах является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждая сохраняющуюся необходимость обеспечения сбалансированности между экономическим развитием, социальным развитием и охраной окружающей среды как взаимозависимыми и взаимодополняющими компонентами устойчивого развития,

отмечая, что на пути достижения целей всех трех компонентов устойчивого развития по-прежнему сохраняются проблемы,

вновь подтверждая, что искоренение нищеты, изменение нерациональных моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование базы природных ресурсов для экономического и социального развития являются главнейшими целями и важнейшими условиями устойчивого развития,

признавая, что искоренение нищеты является сегодня наиважнейшей глобальной задачей мирового сообщества и необходимым условием устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и искоренение нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, на всех уровнях необходимо принимать согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, основанных на согласованных на международном уровне целевых показателях и целях, касающихся борьбы с нищетой, в том числе сформулированных в Повестке дня на XXI век, в соответствующих решениях других конференций Организации Объединенных Наций и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸,

вновь подтверждая роль полной и производительной занятости и достойной работы для всех как одного из ключевых элементов обеспечения иско-

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁷ См. резолюцию 60/1.

⁸ См. резолюцию 55/2.

рения нищеты, повышения экономического и социального благосостояния всех и достижения поступательного экономического роста и устойчивого развития во всех странах,

признавая, что важнейшей предпосылкой устойчивого развития является благое управление в каждой стране и на международном уровне,

напоминая о том, что в Йоханнесбургском плане выполнения решений Комиссии поручено выступать в качестве координационного центра при обсуждении вопросов о партнерских отношениях, способствующих устойчивому развитию и содействующих выполнению принятых на межправительственном уровне обязательств, содержащихся в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

напоминая также о том, что Экономическому и Социальному Совету следует повысить свою роль в области надзора за общесистемной координацией и сбалансированной интеграцией экономических, социальных и природоохранных аспектов стратегий и программ Организации Объединенных Наций, направленных на содействие устойчивому развитию, и вновь подтверждая, что Комиссии по устойчивому развитию следует продолжать выступать в качестве комиссии высокого уровня по устойчивому развитию в рамках системы Организации Объединенных Наций и служить форумом для рассмотрения вопросов, связанных с интеграцией всех трех компонентов устойчивого развития,

напоминая далее о принятом Комиссией на ее одиннадцатой сессии решении⁹ о том, что Комиссии в годы проведения обзора следует обсуждать вклад партнерств в содействие осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений в целях обмена накопленным опытом и информацией о передовых практических методах, выявления и устранения проблем, пробелов и недостатков и подготовки, при необходимости, дополнительных руководящих указаний, в том числе в отношении отчетности, в годы принятия программных решений,

напоминая о том, что вопросы сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи и опустынивания взаимосвязаны и, как было указано на одиннадцатой сессии Комиссии, должны рассматриваться в комплексе с учетом экономических, социальных и экологических аспектов устойчивого развития, соответствующих отраслевых стратегий и сквозных вопросов, включая средства осуществления,

признавая проблемы и ограничения, с которыми сталкиваются африканские страны в областях сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи и опустынивания, и особо отмечая, что в ходе шестнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию необходимо принять надлежащие меры по устранению этих проблем и ограничений,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰;

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9* (E/2003/29), глава I, раздел A, проект резолюции I, пункт 23(e).

¹⁰ A/62/262.

2. *вновь заявляет* о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, в частности деятельности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия и в Йоханнесбургском плане выполнения решений⁵;

3. *призывает* правительства, все соответствующие международные и региональные организации, Экономический и Социальный Совет, фонды и программы Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и специализированные учреждения, международные финансовые учреждения, Глобальный экологический фонд и другие межправительственные организации, руководствуясь их соответствующими мандатами, а также основные группы принимать меры по обеспечению эффективного выполнения обязательств, реализации программ и достижения увязанных с конкретными сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и эффективного осуществления последующей деятельности в связи с ними и рекомендует им представлять доклады о конкретном прогрессе в этой связи;

4. *призывает* к эффективному выполнению обязательств, реализации программ и достижению увязанных с конкретными сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и к выполнению положений о средствах осуществления, содержащихся в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

5. *вновь заявляет* о том, что Комиссия по устойчивому развитию является органом высокого уровня, отвечающим за проблематику устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и служит форумом для рассмотрения вопросов, связанных с интеграцией всех трех компонентов устойчивого развития;

6. *рекомендует* странам в добровольном порядке представлять, в частности в ходе сессий Комиссии по проведению обзора, национальные доклады, основное внимание в которых уделялось бы конкретному прогрессу в области осуществления, включая достижения, трудности, проблемы и возможности;

7. *особо отмечает* важность консенсусного принятия решений и конструктивной работы сессий по принятию программных решений;

8. *рекомендует* правительствам обеспечить должный уровень участия в работе шестнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, направив представителей, включая министров, соответствующих ведомств и организаций, занимающихся вопросами сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки, а также финансов;

9. *напоминает* о принятом Комиссией на ее одиннадцатой сессии решении¹¹ об обеспечении в ходе мероприятий, проводимых в период сессий Комиссии, сбалансированного вовлечения участников из всех регионов, а также сбалансированной представленности женщин и мужчин;

¹¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29)*, глава I, раздел A, проект резолюции I, пункт 2(j).

10. *предлагает* странам-донорам рассмотреть возможность поддержки участия представителей из развивающихся стран в работе шестнадцатой сессии Комиссии;

11. *вновь подтверждает* цель активизации хода осуществления Повестки дня на XXI век², в том числе за счет мобилизации финансовых и технических ресурсов, а также программ наращивания потенциала, особенно в интересах развивающихся стран;

12. *вновь подтверждает также* цель расширения участия и реальной вовлеченности гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон, а также поощрения транспарентности и широкого участия общественности в осуществлении Повестки дня на XXI век;

13. *просит* секретариат Комиссии по устойчивому развитию координировать участие соответствующих основных групп в тематических обсуждениях на шестнадцатой сессии Комиссии и представление в соответствии с положениями Йоханнесбургского плана выполнения решений докладов об обеспечении ими корпоративной подотчетности и ответственности применительно к тематическому блоку вопросов;

14. *вновь подтверждает* необходимость содействия обеспечению корпоративной ответственности и подотчетности, как это предусмотрено в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

15. *вновь подтверждает также* необходимость содействия развитию микропредприятий и малых и средних предприятий, в том числе посредством профессиональной подготовки, обучения и повышения квалификации, с уделением особого внимания агропромышленному сектору как источнику средств к существованию для сельских общин;

16. *просит* секретариат Комиссии принять меры для содействия обеспечению сбалансированной представленности основных групп из развитых и развивающихся стран на сессиях Комиссии;

17. *рекомендует* региональным совещаниям по выполнению решений и другим региональным мероприятиям представлять материалы для рассмотрения Комиссией по устойчивому развитию на ее шестнадцатой сессии;

18. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Международный фонд сельскохозяйственного развития, фондам и программам Организации Объединенных Наций, Глобальному экологическому фонду и международным и региональным финансовым и торговым учреждениям, а также секретариату Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке¹², и другим соответствующим органам активно участвовать — в рамках своих мандатов — в работе Комиссии;

19. *рекомендует* правительствам и организациям всех уровней, а также основным группам осуществлять ориентированные на достижение конкретных результатов инициативы и мероприятия в поддержку работы Комиссии и про-

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

пагандировать и облегчать осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³ и Йоханнесбургского плана выполнения решений, в том числе посредством добровольных партнерских инициатив с участием многих заинтересованных сторон;

20. *обращает особое внимание* на важность рассмотрения хода выполнения решений, принятых на тринадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, посвященной вопросам водных ресурсов и санитарии;

21. *просит* Генерального секретаря при представлении Комиссии на ее шестнадцатой сессии докладов, подготовленных на основе соответствующих материалов, полученных от структур всех уровней, представить тематические доклады по каждому из шести входящих в тематический блок вопросов сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки с учетом их взаимосвязей, уделяя при этом внимание сквозным вопросам, включая средства осуществления, определенным Комиссией на ее одиннадцатой сессии, и с учетом положений пунктов 10, 14 и 15 ее проекта резолюции I¹³;

22. *отмечает* проведение 26–29 июня 2007 года в Стокгольме третьего Международного совещания экспертов по десятилетним рамкам программ обеспечения устойчивого потребления и производства в рамках Марракешского процесса;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти третьей сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», и просит Генерального секретаря представить на этой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

¹³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29), глава I, раздел A.*